# ශී ලංකා පුජාතාන්තික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පතුය අති විශේෂ

# අත වශෝ இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதி விசேஷமானது

අංක 1829/32 - 2013 සැප්තැම්බර් මස 25 වැනි බදාදා - 2013.09.25

1829/32 ஆம் இலக்கம் - 2013 ஆம் ஆண்டு செத்தெம்பர் மாதம் 25 ஆந்திகதி புதன்கிழமை

(அரசாங்கத்தின் அதிகாரத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது)

### பகுதி ${ m IV}$ (அ) - மாகாண சபைகள்

#### மாகாண சபை அறிவித்தல்கள்

மேல் மாகாண த்தின் மாகாண சபை

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டம்

மேல் மாகாண சபையில் 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் தொழில் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபையின் முதலமைச்சர் மற்றும் நிதி, திட்டமிடல், சட்டம் மற்றும் ஒழுங்கு, காணி, கல்வி, உள்ளூராட்சி, மாகாண நிர்வாகம், மின்சக்தி மற்றும் எரிசக்தி, மனிதவலு மற்றும் வேலைவாய்ப்பு, பொருளாதார மேம்பாடு மற்றும் வர்த்தக அமைச்சராகிய என் மூலம் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட விதி இங்கே சட்டமாக்கப்படுகின்றது. இவ்விதி 2013.10.01 ஆந் திகதியிலிருந்து அமுலுக்கு வரவேண்டும்.

பிரசன்ன ரணதுங்க,
முதலமைச்சர்
மற்றும் நிதி மற்றும் திட்டமிடல், சட்டம் மற்றும் ஒழுங்கு,
காணி, கல்வி, உள்ளூராட்சி, மாகாண நிர்வாகம், மின்சக்தி
மற்றும் எரிசக்தி, மனிதவலு மற்றும் வேலைவாய்ப்பு,
பொருளாதார மேம்பாடு மற்றும் வர்த்தக அலுவல்கள்
தொடர்பான அமைச்சர்,
மேல் மாகாண மாகாண சபை.

மேல் மாகாண முதலமைச்சு, சிராவஸ்தி மந்திரய, கொழும்பு 07, 2013, செத்தெம்பர் 23.

விதி

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.



பகுதி  ${
m IV}$  (அ) - இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை - அதி விசேஷமானது - 2013.09.25

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) (அ) கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக காட்டப்பட்டுள்ள அளவுகளின் கீழ் உள்ள கட்டணம் அறவிடப்படல் வேண்டும்.

கட்டணம் **அளவு** ரூபா சதம்

#### பணிகள் :

தனிநபர் வியாபார பெயரொன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக	2,500.00
வியாபாரச் சங்கம் ஒன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக	3,000.00
மாற்றத்திற்கான சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக (தனி/பங்குடமை)	2,000.00
வழங்கப்பட்ட அட்டவணைக்கு அத்தாட்சிப்பிரதி ஒன்றை பெற்றுக்கொள்வது தொடர்பாக	1,500.00
கடிதக் கோவை ஒன்றை பரிசீலித்தல் தொடர்பாக	300.00

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

1. தனிநபர் வியாபார வியாபாரப் பெயர் ஒன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பானதான விண்ணப்பப்பத்திரத்தின் கீழ் 1 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா. ) ஆர் 1 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

ආකෘති පතු අංකය: බ. ප. / වහා.නා.ලි.	)	
படிவ இல.: மே. மா./ வி. பெ. ப.	}	1
Form No · W P / R B N		

වාහපාර නාම (බ. ප.) ආර්. 1 வியாபாரப் பெயர் (மே. மா) ஆர் 1 Business Names (W.P.)–R1

#### බස්තාහිර පළාත් සභාව / Сиой ильпоот சைபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි වහාපාර නාම පුඥප්තිය 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக்

ගාස්තු රු. සட்டணம் ரூ. } Fees Rs. கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம் Business Names Statute of Trade, Coporations and Non-incoporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011

ඉල්ලුම පතුරේ අංකය விண்ணப்பப்பத்திர இல.
No. of Application A
සහතික පතුයේ අංකය

සහතික පතුයේ අංකය சான்றுப்பத்திர இல. No. of Certificate

තනි පුද්ගල වාහපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පතුය தனி நபர் வியாபார பெயர்ப்பதிவுக்கான விண்ணப்பப்பத்திரம்

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUSINESS NAME BY AN INDIVIDUAL

2 (ආ), (ඇ) හා 5 වැනි වගන්ති බලන්න / 2(அ), 2(இ) மற்றும் 5 ஆம் பிரிவுகளைப் பார்க்க / See Sections 2(b) and (c) and 5

1.	වාාපාර තාමය வியாபாரத்தின் பெயர் The Business Name	
2.	වසාපාරයේ සාමානස ස්වභාවය <sup>1</sup> வியாபாரத்தின் பொதுத்தன்மை <sup>1</sup> The General Nature of the Business <sup>1</sup>	
3.	පුධාන වාහපාර ස්ථානය வியாபாரம் நடாத்தப்படும் பிரதான இடம் The Principal Place of the Business	
4.	යම් ශාඛා කාර්යාලයක් / ගඛඩාවක් / ගඛඩා සමූහයක් /ගුදමක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනයන් ஏதேனுமொரு கிளை அலுவலகம் / களஞ்சியம் / களஞ்சியங்கள் களஞ்சியசாலை ஒன்றை நடாத்துவதாயின் அதன் விலாசம் If any Branch Office/ Store / Stores / Warehouse/ is prevailing the address	
5.	වහාපාරය ආරම්භ කළ දිනය <sup>2</sup> வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி <sup>2</sup> The Date of Commencement of the Business <sup>2</sup>	
6.	අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම <sup>3</sup> உரிமையாளரின் முழுப்பெயர் <sup>3</sup> Full Name of Owner <sup>3</sup>	
7.	අයිතිකරුට කලින් යම් නාමයක් වී නම් එම නම සම්පූර්ණයෙන් <sup>4</sup> உரிமையாளருக்கு முன்னர் வேறு பெயர் இருந்திருப்பின் முழுப்பெயர் If any previous Name for the Owner Name in full. <sup>4</sup>	
		[අ.පි.බ / ம.ப.பா./ Р. Т. О.]

IV (අ) කොටස - ශී ලංකා පුජාතාන්තික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශෙෂ ගැසට් පතුය - 2013.09.25

	பகுதி IV (அ) - இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தம	ானப் பத்திரிகை – அதி விசேஷமானது – 2013.09.25
8.	අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය உரிமையாளரின் பிரஜாவுரிமைத் தன்மை	
	The Nationality of the Owner	
9.	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No.	
10.	අයිතිකරු සාමානායෙන් පදිංචි ස්ථානය	
	உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The Usual residence of the Owner	
11.	අයිතිකරුවකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම වතාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்குடமையாளராகும் வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner or partner in any other business The business Name and Registration No.	
12.	අයිතිකරු අධායක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය සහ ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர், இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத்தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner is the Director of any other corporation, the Corporation Name and Registration No.	
13.	අයිතිකරු වෙනත් රැකියාවක / වහාපාරයක යෙදී සිටී නම් එය உரிமையாளர் வேறு தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அத்தொழிலின் பெயர் The other Occupation / Business (if any) of the Owner	
14.	වෙනත් යම් වහාපාර නාමයක් යටතේ වහාපාරය කරගෙන යන්නේ නම්, එම වහාපාර නාමය வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றின் கீழ் வியாபாரம் செய்வதாயின் அவ்வியாபாரப் பெயர் If the Business is Carried on under any other name, such other Business name.	
ವಿಚಿನ	හිර පළාතේ වහාපාර නාම රෙජිස්ටුාර් වෙතටයි.	
மேல்	மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு.	
	he Provincial Registrar of Business Names for the Western Province. ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉ	දිරිපත් කරමි
	பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக் கூற்றினை நான் இத்தால் சமர்பபிக் $T^{-}$ ; above statement of particulars required for the purpose of registrati	கின்றேன்.
දිනය	1	
திகதி Date	<b>}</b>	_ වහාපාරය අයිතිකරුලග් අත්සන <sup>5</sup> வியாபார உரிமையாளரின் கையொப்பம⁵ Signature of Owner of the Business <sup>5</sup>
1,	වෙළෙඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළෙ ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න. வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களை? If trading, import / export of manufacture, state clearly the type of goo	ැම් කරනු ලබන, ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி / 5 தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
2.	ව්යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කර வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே கு State here the actual date of commencement of Business activities.	න්න. றிப்பிடுக.
3.	මුල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කර முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங் Full Name with names denoted by initials.	න්න. க குறிப்பிடுக.
4.	සාමානායෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය ( විවාහයට පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න. வழக்கமாகப் பாவிக்கப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவ விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்). Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case o	் ற்றை (முழுப்பெயர்கள்) விவாகமான பெண்ணாயின்
5.	ඉල්ලුම් පතුයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ වනාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික අ පමණක් අත්සන් කරන්න.) விண்ணப்பப்பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்தப் பெயரில்தான அல்ல.(கூட்டினுள் மாத்திரம் ஒப்பமிடவும்.)	ාමින් විතා වාහපාරයෙහි තාමයෙන් තොවේ. (කොටුව තුල r கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில்
6.	The application should be signed by the individual in his own name a e par a signed by the individual in his own name a e par a signed e	ා වශයෙන් "වාහපාර නාම රෙජිස්ටුාර් බස්නාහිර පළාත" நெப்பனவினைப் பெறுபவராக, "மாகாண வியாபாரப் பெயர்

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32(1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

2. வியாபாரக் கம்பனி ஒன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பானதான விண்ணப்பப்படி வத்தின் கீழ் இரண்டாவது அட்டவணையில் குறிப்பிட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 2 படி வத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

අතාවේ පසු අංකය: බ.ප./වන.තා.යි. ි uඅන බිනා යිග. ගත. /නෑ. මා. ය. Form No.: W.P.R.B.N	ಯದವು ರೇ. ಚರ್ಗವಾರು.ಆ. Fees Rs.

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ සංස්ථා සහ සංස්ථාගන කරනු තොලැබූ බස්තාහිර පළාත් සභාව / ගුගන්ගැ*ගෙන නො* / Western Provincial Council

වෙළඳ ආයතනයන්හි වනාපාර නාම පුඥප්තිය

மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம் BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல்மாகாண வியாபார, சுட்டுத்தாபன

வுள்ள கோப்பப்பத் திர இல. ඉල්ලුම් පතුයේ අංකය CM 014480 – 10,000 (2012/05) යී ලංකා රජයේ මුදුණ දෙපාර්කමේන්තුව

ರಿಬಂದುರ ಶುಂಠಿ (ಡಿ.ದ.) - **ಧುರೆ.** 2 ಮಿಟಾಗುಗ್ರಗ್ರ ತಿಲ್ಲುಗ್ರ (ಡಿ.ಟ. ம.ಗ.) - ஆர் Bussiness Names (W.P.) - R. 2

සහතික පනුයේ අංසය අ n කෑ හු ට ට නූ නි<sup>1</sup>7 කුව. No. of Certificate

No. of Application

≥.

APPLICATION FOR REGISTRATION BY A FIRM வியாபாரக் கம்பனிப் பதிவுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரம் වෙළඳ සමාගමක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පනුය

l. ರ್ಲವನ ಯಾಠಿದ ವೆಟಾಬಂಗ್ರತ್ರಿಕ್ಕೆ ಡಿಲ್ಲೂರ The Business Name		3. පුධාන වහන ඩා නූගණ නෑය The Principl	පුධාන වාහයාර ප්ථානයේ ලිපිනය ඛා නූගත නිශාවයට නිනානය මුණින් නිනාලාව The Principle Place of the Business	
2. రిమామండ జుత్తులు జరియినింది చేతాగుగ్రావేత్తోతో మిగ్యక్షుత్త కళితాయి! The General Nature of the Business		4. cg axis axi s oggajub dva If particular	යම් ගන්න කාර්යාලයක්/ගමඩාවක්/ගමඩා පමුගයක් හෝ ඉදමක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි දිපිනයන් ඉරමුණුග් ශ්යාංශ அහුගයයේ ඉත් තූ/නෙල්දීමක්/නෙලේදීමක් උපත් යනෙගෙන ඉත්තු. නියම්තු නමුණ් මානා අත් If particular Branch Officel Store' Store or ware house in Prevailing the address	රෙන් නම් පති ලිපිනයන් සේගකෙන ඉන්නු නියාම්මුක හෙත්වෙන් එළක් බඩකා රෙගි Itess
		5. Ossessos q. alumnato. The date of	5. වහපොරය අහරම්භ කළ දිනය' බහාපයාගු ම ඇත්වාමන්ටෙද්දා මිනිමු? The date of Commencement of the Bussiness³	
6. වෙළඳ සමාහමේ එක් එක් කඩුල්කරුගේ සම්පූර්ණ සම්පූර්ණ සම්පූර්ණ සම්පූර්ණ සංශ්රාතික භාමය සඳහන් සර්ජාන. නාමය සඳහන් සර්ජාන. නාමය සඳහන් පරිත්වා. න්වයේ එරි කම් එය සංශ්රාතික භාමය සඳහන් වර්ත්වා. න්වයේ ඉඩ සම්පූර්ණ සම්පෘත්තික් ඉඩ බියාගල වර්ත්වා නිවාදේ දෙන්නේ (අමුත්තුන් සම්පෘත්තික් අම්වාදේ වෙයේ සහ සම්පෘත්තික් මුතුවේ වැඩැත්තික් මෙන්තුවේ සම්පූත්තික් සම්තූත්තික් සම්පූත්තික් සම්ප	7. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවෙකු / හවුල්කරුවන් වෙනත් හමකින් / නම වලින් හැදින්වේ නම් එකි නම / නම් බිතාගගත් දෙන්නේමන් ගණගෙන්නේ වනතු බිතාගත් / බිතුන් නේවන් මාරවයග් / බිතුන්නේ මාරවයග් / බිතුන්නේ If any partner? partners is/ are know by any other Name/ Names, such Name/ Names*	8. ebeç aebace abd ad abgaaçıed gablabal (exdobal abe abdaba bardon cç sala) abunun ab abunun acadona abunun a sala est abalabalabalabalabalabalabalabalabalaba	9. ජාතික හැදුනුම්පත් අංකය: (පංපේථාවක් නම්, පියාපදිංචි අංකය) ඔණුව පැහැපාගත් නැදුනැ. ඕන. (සැ.පි.මි. නා.පොගාගින් පණුවාණුණ්ඩා National Identity Card No. (If a corporation, Registered No.)	10.00eck සමාගමේ රක් එක් හඩුල්කරු සාමාතයෙන් පදීංචි ප්රානය (කිසියම් හවුල්කරුවෙනු සංප්රාධික වෙලෙඳ සමහමෝක්ව නම් එම් පොදෑවේ කරන ලද සුධාන කාර්ගාලය දෙනත් කරන්නා. බහාගගාද සාවාවේ. විශ්යාල ගන්නෙනා අතුරුවෙන් හොළසනෙන සේවාව. විශ්යාවේ ඉඩවේ ගන්නෙනා ත කුතුරුවල්. මේ සාවාවේ සම අතුරුවේ ගන්නෙනා ත කුතුරුවල්. මේ සහ ප්රාවිධ විශ්යා නමුණයේ නමුණ ලෝව්වල්. මේ The Usual Residence of each of the partners of the firm (if any partner is an Incorporated Company the Registered Principle Office should be stated)

ර ලම ග්නේ ness	
14.00の町 a® 0 2000の のいのに動 のひでむ 0200のの あんをんの こださず わる ひの 020のメ ラいめん 020万分多数 ゆ むをポーファン のレルチや のやポーカ アーキまシ いの なんぜお そいひしゅう If the business is Carried on under any another name, such othe business name.	
oda කරගෙන nunju Ben	
යටපෙත් වහාප பயரிන් விய nder any and	
ර නාමයක් සාවයාදාව ම Carried on u	
වෙනත් යම් වහාය වහපාර තාමය අවේශාර්ථම්මු එ මේ අප්වියළූ t	
14.	
වෙනත් යම වසහාරයක / රැකියාවක යෙදී සිවී තම එහි ප්වභාවය රොහු ණිමිණුම් බම්මාප්පා දුම්ණ/බමුහැම්මෙම අලිපර්අලුරුවණ් එළිණේ ගිනිකානෙන The other occupation' business (if any)of the owner.	
13.වෙනක් යම් වනහාරයක / රැකියාවක යෙදී සිටි නම් එහි ප්වහාවය රියාවු අරමුණුව වේණාග්රය කිරීමට ලබාග්රමණ අල්ධර්යුල් එළුණ නිකක්තෙන The other occupation/ business (if any)of the owner.	·
ක / රැකියාව பா7த்திએ/G	
වේපාත් යම් වතපාරය ප්රහාවය ජීවතු අර්මුකුණ වර්ගා? அමුණ් ගිතාංගාග The other occupation	
13	
අයිහිකරුවෙනු අධ්යක්වෙරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංප්ථාවයම් නාවිය හා ලියාදේවේ අතාන් දේවුණු මූතයකත් உர்කායගත් වී ඔස්තුණුවැල්වා අමාහාස් සේවුණු මූතයකත් සෝහෙනුවා මටයා වණ ගනනුවා පැමිමවාර්ජනව If the owner is the director of any other Corporation, the Coporation name and Registration No.	
න්නා වූ සැම අංකය මාගේ කැරු. බහ්ජනග other Corpo	
අධ්වකරුවෙකු අධ්යක්ෂවරයෙකු වන්නා දූ අප්ථාවයම නාවිය හා ලියාපදිංචි අංකය අ. උකාගයාතේ මියාම්නුවාගීම අමාශාය අහේත මු.ම වියාවමණ හලුගුර පළිතිවරණ If the owner is the director of any other Coporation name and Registration No.	
අයිතිකරුවෙකු අධ්යක් පේර්ථවකම තාවියා හා පෝණාගයාගේ කියුණු සෙක්කෙණුම් වියුණු If the owner is the dir Coporation name and	
1. අයිතිකරු සංප්ථාවප දෙන්නාවක නෙර්නා හුාග් නෙර්නා හුාග් If the ow Coporati	
12.අයිතිකරුවෙනු නෝ හවුල්පත්වනු වන්නා වූ වෙනක් සෑම වාහතාරයකම නාවය හා ලියාපදීමේ කළ අංකය සැරකායගාගේ කරුණු කරු	
ಧಡಿನೆಎಸ್ಯರಲ್ಲಿ ಅವ) ಪಕ್ಷೀಕಿವರ್ನಲಿತ್ನ ರಿಶನಿಶು ಬ್ಲಿ ಅಲಿಜಾವ ದ್ಯಾರಿ ಲೀಕುರುನವಂತಿ ಲಾಜಿವ ತಾಂಡಿದ್ದಾನ್ಯವಿ ಎಕ್ಕ ರಾಹದ ಶ್ವಿಸೋರ್ವಾನ್ ಸಾಸಿಸಿತ್ತು ಬಳುಕಾಣಗುತ್ತುವೆ ರಿಷಿವು ಕಾಶ್ರಿಶಿ ಇವಿಗುಂಗ್ರಶ್ಯಿಸಿಕ್ಕಾರ್ ವಿ.ಆಗ್ರ ಬಲ್ಲಿಯುಂತನ್ನು If the owner or parmer in any other business the business name and Registration No.	
ಧರಿನೆಎಸ್ಕರಲ್ಲಿ ಅವು ಬರ್ಲಿಲೆವರನಿವು ಕ ಲಾರುನವಂತಿ ಶಾಲಿವ ಶಾ ಧಿವರ್ಜಧೀಕ ಶ್ರಾರ್ಣದಾಗ ಕ್ರಿಕ್ಕುತ್ತಿ ರಾತ್ರಗಾ ತಾರ್ಜುಗ ಕೃತ್ತಿತ್ವಾರ್ಟರಾಗ ಮರ್ಭಾ If the owner or parmer in any oth ness name and Registration No.	
රුවෙකු හෝ : යකම පාවය සාගන් මණ ගැන්නුණ wher or part me and Regi	
1. අපිතිතා එනතාර உரியை வியாபர் If the or ness na	

මස්තාහිර පළාහන් පළාත් වාහයන් තාම රෙයිස්වූන් වෙකටයි / ඔයන් ගණකෙන බමාගගතුට බගමර ගනිහොහොලඹම To : The Provincial Registrar of business names for the Western Province

ලියාපදිංචි කිරීම සදහා ඉහත සදහන් විස්කර වැරිකාව අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ. பதீஅ செம்வதற்குத் 3தகையான பெற்படி விவரக்கூற்றுக்கள் ∕ என்னால் இந்தால் சயர்பபிக்கப்பட்டுள்ளன. The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by us. eber asknow opgdanstead
adast
alunung a atuastulat
usanang aatat
eastaurunisasi
Signatures of Partners<sup>2</sup>



லியாபாரம் செய்தல், ஒற்றமத்/இநக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும். ஏற்றயத்/இநக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிகே. If Trading Import / Export or manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / expoted or manufactured. 1. චේදොමක්, ආතයත/අපතයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් චෙදොම් කරනු ලබන ආනයන / අපතයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලීව සටහන් කරන්න.

Essa / Ses / Date:

- 3. පුල් අතුරුවලින් හැදින්වෙන වාසයම ඇතුළුව සමසුජිණ නම සඳහන් කරන්න. / අණුණ ඇතුණුණණෙන්න මුවණ් මටහැරුම්දුන් අඟුරාමට නොම මුවණ මුවාටාලිණ. / Full name with names denoted by Initials.
  - வழக்களசப்பாலிக்கப்படும் பெயரை விட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் முழுப் பெயர்கள்/விவாகமான டெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப் பெயர்). සාමාතායයෙක් හාවියාවෙන තමට අමතරව වෙනන් තමක් ඇතොක් එය (සම්පූර්ණයෙක්) / විවෘතක කෘත්තයවස් සම්බන්ධයෙන් තම් වවනයට පෙර භාවිතා කළ තම (සම්පූර්ණයෙන්) Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
- பங்காளர் யாவரும் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடல் வேண்டும். சத்தியக் கடதரசியுடன் கையொப்படுடப்படுவதர்யின் ஒரு பங்காளர் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடலாம். கூட்டி ஐஸ் மாத்திரம் கையொப்படுடன. සියඑම තවුල්කරුවන් මෙම අයදුම්පනුයට අත්සන් නැබිය යුකුය. තොවුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න. All the partners of the Firm should sign this application. Sign inside the cage only.
- ளசோலை, காசக்கட்டனை அல்லது தயாற் கட்டனை என்பவற்றின் கொடுப்பனனைப் பெற்பவராக "மாகான வியாபாரப் பெயர் பதிவானர், மேல் மாகானம்" எனக்குறப்பிட்டு அவை பதிவுத்தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வெணிடும். Cheques, Money Orders or Postal Orderes should be drawn in favour of "Provincial Registrar of Business Names. Western Province" and sent by registered post. චෙක්පය්. මුදල් ඇණවුම් හෝ නැපැල් ඇණවුම්වල ගෙවීම ලබන නැතන්නා වශයෙන් "පළාත් වනයන් නාම රෙනික්වුන්, බස්නාහිර පළාක" යනුවෙන් සටහන් කර, ඒවා ලියාපදිංචි නැපැල් මගින් එවිය යුතුයි.

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

3. தனி நபர் வியாபாரம் ஒன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் :

கீழ் 3 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 3 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

බස්තාහිර පළාත් සභාව Western Provincial Council



වසාපාර නාම (බ.ප.) ආර්. 3 மாகாணக் கம்பனிகள் (மே.மா.) ஆர். 3 Business Names (W.P.) R.3

සහතිකයේ අංකය/சான்றிதழ் இலக்கம்/Certificate No.: W.....

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි වහාපාර නාම පුඥප්තිය 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம் Business Names Statute of Trade, Corporations and Non - incorporated Trade Institution of the Western Province No. 05 of 2011

#### තනි පුද්ගල වෳාපාරයක් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය

தனி நபரின் வியாபாரப் பதிவுச் சான்றுப் பத்திரம்

#### CERTIFICATE OF REGISTRATION OF AN INDIVIDUAL BUSINESS

2011 செய்ம் தினை I do West	. මස වැනි දින බස්නාහිර පළාත් වහපාර නාම රෙජිස්ටාර් දෙපාර්තමේන්තුවේ දී ර ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க பேல் மாசாண வியாபார, கட்டுத்தாபன மற்றும் க யப்பட்ட கீழ்க்காணும் கூற்றானது 20ஆம் ஆண்டு	Names Statute of Trade, Corporations and Non - incorporated Trade Institution of the vincial Registrar of Business Names for Western Province under Certificate No.
1.	වනපාර නාමය බ්ෂාපාගල්ණුමේ Guulý The Business Name	
2.	ව්යාපාරයේ සාමානා ස්වභාවය බඩயா.பார்த்தின் பொதுத்தன்மை The General Nature of the Business	
3.	ຽລາສ වනපාර ස්ථානය ຄົນທາມາງານ இடம்பெறும் பிரதான இடம் The Principal Place of the Business	
4.	යම් ගාඩා කාර්යාලයක්/ගඩඩාවක්/ගඩඩා සමූහයක් /ගුදමක් වත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනය ඉරියුණුඩ නිකත அනුඛාවයේ ඉක් හු/ සොල්ජිම්මාර් සොල්ජිමාර්යෝ/ සොල්ජිම්මාර්ය ඉතිකතා හුංගම්යුණුවෙමින් அதன் බඩහැණේ If any Branch Office/Store/Stores or ware house is Prevailing , address	
5.	විභාපාරය ආරම්භ කළ දිනය வியாபாரம் ஆரம்பிச்சுப்பட்ட தீசுதி The Date of Commencement of the Business	
6.	අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම உரிமையாளரின் முழுப்பெயர் Full Name of Owner	
7.	අයිතිකරුට කලින් යම් නාමයක් වී නම් එම නම සම්පූර්ණයෙන් உரிமையாளருக்கு, முன்னர் வேறு பெயர் இருந்திருப்பின் அதன் முழுப்பெயர் If any Previous Name for the Owner, Name in full	
8.	අයිතිකරුගේ පුරවැසිභාවය உரியையாளரின் பிரஜாவுரிமைத் தன்மை The Nationality of the Owner	
9.	ජාතික හැඳුණුම්පත් අංකය අ.කු.නිස அடையான அட்டை இல. National Identity Card No.:	
10.	අයිතිකරු සාමානායෙන් පදිංචි ප්රානය ළ./ිනාසාගාගෙනීන් නැවුළුසෙන නණ්ඩා්ඩැ.b The Usual residence of the Owner	
11.	අයිතිකරු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම ව්යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය නැතියෙන් පාමණාණාණාණ සංඛ්‍ය නැතියෙන්න අමුත්තයෙන් වෙන්න සංඛ්‍ය විධානයේ සංඛ්‍ය සංඛ්‍ය විධානයේ සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්‍ය සංකයේ සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංකයේ සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංඛ්‍ය සංඛ්ය සංකයේ සංඛ්ය සංකයේ සංඛ්ය සංකය සංඛ්ය	
12.	අයිතිකරු අධාක්ෂවරයකු වන්නාවූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரியையாளர், இயக்குறராகும் எல்லாக் கூட்டுத்தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner is the Director of any other Corporation the Corporation Name	
13.	අයිතිකරු වෙනත් විභාපාරයක/රැකියාවක යෙදී සිටි නම් එය உரிமையாளர் வேறு வியாபாரத்தில்/தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அதன் பெயர் The other Business/ Occupation (if any) of the Owner	
14.	වෙනත් යම් වනපාර නාමයක් යටතේ වනපාරය කරගෙන යන්නේ නම්, එම වනපාර නාමය වියාල අනුතෘනු,	
වස්ත	ාහිර පළාතේ පළාත් වනාපාර නාම රෙජිස්ටුාර් දෙපාර්තමේන්තුව	
20 மேல்	වූ	
Depa	rtment of the Provincial Registrar of Business Names, Western Province at Colombo, this day of 20	පළාත් වායාගේ නෑම රෙජිස්ටුර්, බස්නාහිර පළාත. <i>ගාණක</i> නේෂාසායාලර ධයණ උණුණයණ , ගියම <i>ගාණකා</i> ණ . Provincial Registrar of Business Names, Western Province.

සැයු- පූර්වෝක්ත කරුණු පිළිබද කිසියම් වෙනස්වීමක් සිදුවුවහොත් නියමිත ආකෘති පහුයේ (බ.ප./වාා. නා.ලී.6) ඒ බව දින 14ක් ඇතුළත දැනුම් දිය යුතුය. මෙය පැහැර හැරීමෙන් පුමාද වූ එක් එක් දිනට දඩය රුපියල් 2,500 කි.

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32(1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

4. வியாபாரக் கம்பனி ஒன்றை பதிவு செய்யும் சான்றிதழ்

கீழ் 4 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 4 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

දෙයක් වනපාර නාම පේරස්මුවර, ඔස්තානිර දෙයක සාහෝක බාහායාගර මයගේ පැමිණෙනේ, ගයන් සහෝකමේ Provincial Registrar of Business Names, Western Province

100	
N 600	
<u></u>	(
20 P	
*	
4	

bestend snive (elect.) quidi unissensia abuntungiti Guesti (duestri) ug.) + Bussiness Names (W.P.) R.



# බස්තාගිර පළාත් සපාව / ගෙන ගැහෙනෙන් / Western Provincial Council

மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் 2011 දංක 5 දරන බස්තාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්යාපාර නාම පුඥප්තිය

ahunungi. Guuga ari சட்டம் Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-inc sporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011 களின் கல் கெல்கிற்கும் வெலிவை வெளியத்தில் என்றிதம்	CERTIFICATE OF REGIST KATION OF A FIRST 2011 අංක 5 දරන මජනාහිර පළහන් වෙළඳ, සංශ්රා සහ සංශ්රායක සාරාූ නොලැබූ වෙළඳ අයහනයන්හි වනවෙන් නාම පුදෙස්වය අනුව සරහ ලද සහසා සඳහන් පුසාගය වර්ග 20
--	---

33535 333මය யாபாரத்தின் பெயர்			The Pri	aharungu இடம்பெறும் பிரதான இடம் The Principle Place of the Business			
ic Business Name			4. co co co	මේ සබා කාර්යාලයක්/පමවාවක්/සමවා පමුගයක් මත් ඉදමින් පවත්වාගෙන යන්නෝ නම එම ලිපිතයන් ලවුණුම එකත අනුගෙනවොන්නු / අපල්දුරුත් දිරුණුව දිරුණුම / දැන්නේ පරාකය ඉත්හු පුරුරුණ් උවුණුම අතුම අතුම කාරයක් කරන දිරුණ් දිරුණ් දිරුණ් දිරුණ් පිරිසිය (Compute Branch Office/Store/Stores of Wirehouse is prevailing the Address	ප්වාගෙන යන්නේ නම් එහි පිහිපයන් අේධශෞද ගෞකා ඉක්ලා ඉදුදාල්ල් the Address	·	
ುಲಾರೋರ್, ಮಾರುವಾದ ಪರಿಯಾರಿದ <i>ಆಗಲಗ್ರಾತ್ಮವೇತ್ ವಿಲ್ಯಾತ್ರುತ್ತಿಕ್</i> ಡ ಹುಲ ne General Nature of the Business			5. Stracto alburu The Di	S. Ducada qaden saç çasa abrumata qaden saç çasa The Date of Commencement of the Business			
	•	8	°	01	11	12	£3
S, cabinale and our agglatives and glasses and (ABLe agglatives and endolds and edge and considered and and and and and and and and and an	eber, mebrael angdavirebarjebid sebrah mehatriken delang rangdasi peberahan seberahan mehatriken delang rangdasi seberah jurkarangan dang Dauritar, etteraha seberah jurkarangan dang Dauritar, etteraha seberahang dang seberahang dang seberahang dang seberahang sebe	ceec abooed out of a control of	රාසික හැඳුනුම්යක් අංකය ලිසේන අතුළු සැස ආරක්දු ලිය. National Identity Card No.	e de ce al ance e cará neglest, in alternatural egla de constitue de c	egicacione ent egicacione branche descri cuesto de constante de cuesto de constante de e soas aluminarente de e soas aluminarente de constante de espa obsente de la constante de espa obsente de la constante	eng qobassebdekang barban g mje cudobasse miseu an durada karan akus bukayan aya mkama kacig suradakan aya mkama kacig suradakan aya mkama kacig I (the Owners si ab durada na unda Carponian the Capitation Name and Resistation No.	eband all baraxian/danbara eut fanse eut fanse de fanse de fanse de fanse eut fans eut fanse eut fans eut fans eut fans eut fans eut fanse eut fans eut fanse eut fan
			, -				
	-						

මෙම ව්යායාරය මෙනක් ව්යායාර නැමයක් හෝ තාමයක් යවතේ ද පවිත්වාගෙන යන්නේ නම් එය දී මසාඩාගයාටය මහල වියාගේ සංසංකු වියාගේමක් දේ වූ පැවිදුරුගේම මහල පරිත්තාව වියාගේ සහ Baseline Basiness scrinted on under tary other Name, such other Dasiness Namer

...... වැනි දින, කොළඹ දී ය. ාහිර පළාෂක්, පළාක් වනාපාර නාම රෙජිස්වුාර් දෙපාර්කමේන්තුව. மாகாண், வியாபாரப் பெயர்ப்பதிவாளர் திணைக்கனம். 8

rtment of the Provincial Registrar of Business Names, Western Province. ..ஆத் திகதியன்று கொழும்பில். .... விஜாவ் ..... இங்கத் வ்து⊳்..

ghould and gight distributed for the standard of the standard

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய

இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 3 2 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32(1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான் நிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

5. மாற்றத்திற்கான கூற்றுக்கு சான்றிதழ் வழங்குதல் தொடர்பானதான விண்ணப்பப்படிவம்

கீழ் 5 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர். 5 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

අාකෘති පතු අංකය: බ. ප./වාහ. නා. ලි. பழவ இல. : மே. மா./බෝ. பෙ. ப Form No.: W. P. / R. B. N. වාංපාර නාම (බ. ප.) ආර්. 5 வியாபாரப் பெயர்கள் (மே. மா.) ஆர். 5 Business Names (W. P.) R. 5

#### බස්තාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි වහපාර නාම පුඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

## BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

9 වැති වගත්තිය යටතේ වූ වෙනස්කම් පුකාශය \*

9 ஆம் பிரிவின் கீழ் செய்யப்படும் மாற்றம் பற்றிய கூற்று \* ගාස්තු රු. கட்டணம் ரூ. STATEMENT OF CHANGE UNDER SECTION 9 \* Fees Rs. වාහපාර නාමය வியாபாரத்தின் பெயர் **Business Name** ලියාපදිංචි අංකය ලියාපදිංචි කළ දිනය பதிவிலக்கம் பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி Date of Registration Registration No. වෙනස/වෙනස්කම් සිදු කළ හෝ සිදුවූ හෝ දිනය/දිනයන් සිදු කරන ලද හෝ සිදුවූ හෝ වෙනස්කම් 🕇 மாற்றம்/மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட ஏற்படுத்தப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட மாற்றம்/மாற்றங்கள்† அல்லது ஏற்பட்ட திகதி/திகதிகள் Change / Changes which was / were made or occurred † Date / Dates on which the Change / Changes was / were made or occurred

- \* මෙම පුකාශය මුල් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
- \* இப்பிரகடனக் கூற்றினை முதற் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
- \* This statement should be accompanied by the Certificate of Registration.
- † වෙනස / වෙනස්කම් පැහැදිළිව සටහන් කළ යුතුය. උදාහරණ: වාාපාර ස්වභාවය වෙනස් කිරීම / වාාපාර ලිපිනය වෙනස් කිරීම ආදී වශයෙන් නව හවුල්කරුවන් බඳවාගැනීමේ දී මුලකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම සහිතව ඔවුන්ගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථාන, පුරවැසිභාවය ආදී විස්තර සැපයිය යුතුය.
- † மாற்றம்/மாற்றங்கள் பற்றி விபரமாகக் குறிப்பிடல் வேண்டும். உதாரணமாக வியாபாரத்தின் தன்மையில் செய்யப்படும் மாற்றம், வியாபார முகவரியில் மாற்றம் என்பன புதிய பங்காளரைச் சேர்த்துக் கொள்ளுமிடத்து முதலெழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் அவரது முழுப் பெயர், இருப்பிடம், பிரஜாவுரிமை என்பன பற்றிக் குறிப்பிடல் வேண்டும்.
- † Change / Changes should be clearly stated. Eg.: Change of Nature of Business / Change of Business Address etc. Where admission of new partners is concerned their Full Names (with Names denoted by Initials) Residence, Nationality etc. should be stated.

සැළකිය යුතුය - වෙළඳ වාාපාරයක හිමිකම වෙනස් කරන අවස්ථාවකදී මෙම ආකෘති පතුය පාච්ච්ච් නොකළ යුතුය.

கவனத்துக்கு - வியாபார உரிமையை மாற்றும்போது இப்படிவத்தைப் பாவிக்கத் தேவையில்லை.

Note - This Form should not be used when a Business change hands.

பகுதி  ${
m IV}\left( {
m \textit{அ}} \right)$  - இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை - அதி விசேஷமானது - 2013.09.25

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් වාහපාර නාම රෙජිස්ටුාර් වෙතටය.

மேல் மாகாண சபை வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு

To: The Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ඉහතින් විස්තර කරන ලද ලියාපදිංචි කරන ලද ලියාපදිංචි කිරීම සම්බන්ධයෙන් ඇති කරන ලද හෝ ඇතිවූ වෙනසක් ගැන 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි වහාපාර නාම පුඥප්තියේ 9 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අනුව පහත සඳහන් පුකාශය පහත අත්සන් කරන මා / අප විසින් කරනු ලැබේ.

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டத்தின் 9 ஆம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் படி கீழேயுள்ள கூற்று கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள என்னால்/எம்மால் செய்யப்பட்டுள்ளது.

In pursuance of the Provisions of Section 9 of the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011, the following statement of change which was made or occurred in the particulars of the Registration referred to above is made by us / me the undersigned.

	අත්සන	කටන තැනැතතාගෙ / තැනැස / අත්සන් -	තතනගෙ ,
දිනය නියනි <b>}</b>	கூற்றின செய்க	ன செய்தவரின் / பர்களின் கையொப்பம்	<b>)</b>
திகதி Date	_	ர் தெரியாதியாக of Person / Per	rsons
Date -		the Statement	
	 දිවුරුම් පතුය /	சத்தியக் கடதாசி / AFFID	AVIT
		පදිංචි	
		වන මම ඉහැ	ත කී වාර්තාවේ සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ
උත්තරීතර විශ්වාසයේ හැටියට ම	sතා බව මෙයින් දිවුරුම්	/ සහතික කරමි.	
		என்னுமிடத்தில் வசி	க்கும்
ஆகிய நான், மேற்கூறப்பட்ட கூற்று	க்களிலுள்ள விபரங்கள் யா	ாவும் எனது அதியுயர் நம்பிக்னை	கக்கெட்டியவரை உண்மையானவை என இத்தால்
சத்தியம் செய்கின்றேன்/உறுதிப்ப	டுத்துகின்றேன்.		
, -	-	of	
		do:	swear (or) affirm that to the best of my belief all
he particulars contained in the above statement are true.			
			අත්සන / கையொப்பம் / Signature
20ක් වූ	මස	වැනි දිද	໑.
මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී. / සහ	බික කරන ලදී.		
20	ஆம் ஆண்டு	மாதம்ஆந் தி	ிகதியன் று
என்னுமிடத்தில் எனது முன்னினை	றயில் சத்தியம் செய்யப்பட்ட	_து/உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.	
Sworn (or) affirmed at			
this	day of		. 20
before me.			
	 පාර	 මදාන විනිශ්චයකාරතැන / දි	වුරුම් කොමසාරිස් / சமாதான நீதவான் /
			ustice of Peace / Commissioner for Oaths

- § වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්නේ තනි පුද්ගලයෙක් නම් ඔහු විසින් අත්සන් කළ යුතුය. වෙළඳ සමාගමක් වෙනුවෙන් නම් එහි හවුල්කරුවන් සියලු දෙනාම තම තමන්ගේ අත්සන වෙන වෙනම එහි තැබිය යුතුය. එසේ නැත්නම් ඉන් එක් කෙනෙකුට පමණක් වුවද ඊට අත්සන් තැබිය හැකිය. එසේ කරන විට තොරතුරු නිවැරදි බවට දිවුරුම් පතුයක් ද ඉදිරිපත් කළ යුතුය. මරණයක් දැනුම් දීමේදී දිවුරුම් පතුය අනිවාර්යයෙන් පිරවිය යුතුයි. අලුත් හවුල්කරුවකු / හවුල්කරුවන් බඳවාගැනීමක දී සියළුම හවුල්කරුවන් අත්සන් කළ යුතුය.
- § தனிப்பட்டவர் விபரங்களைச் சமர்ப்பித்தால் அன்னாரே கையொப்பமிட வேண்டும். வியாபாரத் தாபனமாயின், பங்காளர் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் சொத்துப் பெயரால் கையொப்பமிட வேண்டும். அன்றேல், பங்காளர் ஒருவர், விபரங்களை உறுதிப்படுத்தும் சத்தியக் கடதாசியைச் சமர்ப்பித்துக் கையொப்பமிடலாம். மரணத்தை அறிவிக்கும்போது சத்தியக் கடதாசி சமர்ப்பிக்க வேண்டும். புதிய பங்காளர் ஒருவர்/பங்காளர் சேர்த்துக் கொள்ளப்படும் போது எல்லாப் பங்காளரும் கையொப்பமிடல் வேண்டும்.
- § The statement must in the case of an individual be signed by him. In the case of a Firm it should be signed by all the partners in their individual names otherwise, it may be signed by one of them, who should furnish an affidavit¹ verifying the particulars. The affidavit should be furnished when reporting a death. The entry of a new Partner / Partners the statement should be signed by all.

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32(1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

6. வியாபாரப் பெயர் ஒன்று பதிவு செய்வதற்கு தொடர்புடைய ஆவணம் பரிசீலனை செய்தல்/சான்றிதழ் பிரதியொன்று பெற்றுக்கொள்வது தொடர்பானதான விண்ணப்பப்படிவம் கீழ் 6 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 6 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

பகுதி IV (அ) - இல	ங்கைச் சனநாயக	க சோசலிசக் குடியரக	சு வர்த்தமானப் பத்தி	බිෆ්කෙස <b>- அ</b> தி விகே	சஷமானது - 2013.09.25
		<b>6 அவக</b> ு.	அட்டவணை		
සහතික පිටපතක් රු ආශ්භුවිනුවින් වැටුනි ලෑ. Certified Copy Rs. ලේඛණ පරීක්ෂාව රු பුනිකාධ					වාහපාර නාම (බ. ප.) ආර්. 6 வியாபாரப் பெயர் (மே.மா.) ஆர் 6 Business Names (W. P.) R6
බස්නාහිර	පළාත් සභාව	/ மேல் மாகாண எ	சபை / WESTER	N PROVINCIA	L COUNCIL
වහාපාර නාමයන	ත් ලියාපදිං	චි කිරීමට අදා	ළ ලේඛන ප	රීක්ෂා කිරීම	) / සහතික පිටපත්
	Ga	බා ගැනීම සඳ	හා වූ ඉල්ලුම්	පතුය	
வியாபாரப் பெயரைப்	பதிவு செய்	யும் பொருட்டு	உரிய ஆவண	ங்களைப் பரி	ிசோதித்தல்/அத்தாட்சிப்
	பத்திரம் பெ	பறுதல் என்பத	ற்கான விண்ன	னப்பப்பத்திர	r <b>i</b> o
APPLICATION F	OR THE SE	EARCH OF REC	GISTERS / OB	TAINING CE	ERTIFIED COPY OF
ඉල්ලුම්කරුගේ නම බාண்ணப்பதாரரின் பெயர் Applicant's Name ඉල්ලුම්කරුගේ ලිපිනය බාண்ணப்பதாரரின் விலாசம் Applicant's Address	A 1	BUSINESS NA	MES REGISTR	RATION	
ලේඛන සෙවීමට / සහතික පිටපත ஆவணங்கள் பரீட்சிப்பதற்கு/அத் Particulars relating to th^ Susing	தாட்சிப் பத்திரம்	ம் பெறுவதற்கு எதிர்பா	ார்க்கப்படும் விபரம்	•	
වහපාර නාමය வியாபாரத்தின் பெயர் Business Name					
ලියාපදිංචි (ලිපිගොනුවේ) අංකය பதிவு (கோவை) இலக்கம் Registration No.	}				
බස්නාහිර පළාතේ වහාපාර නාම යෙක් ගානාකා ක්ෂාව වෙසාර To: The Provincial Registrar of	' பதிவாளருக்கு.		ovince		
වාාපාරය ලියාපදිංචි කිරීමට අදාළ மேற்குறிப்பிட்ட வியாபாரப் பெயன கொள்சின்றேன்/மேலே குறிப்பிப் வழங்குமாறு கேட்டுக்கொள்சின்	, ලේඛණයේ සහ நரப் பதிவு செய்வ ட்ட வியாபாரத்தி நேன் . egisters in respec	තික පිටපතක් මා වෙ uது தொடர்பான ஆவல බානෛப் பதிவு செய்த ct of the Business na	றை නිකුත් කරන මෙ? ணங்களைப் பரீட்சிப்ப மை தொடர்பான ஆ	<b>ත් ඉල්ලමි.</b> பதற்கு எனக்கு அஞ வணத்தில் அத்தா	பு என்பென் ஒල்ලම். ∕ ஒன்ற සඳහன நுமதி வழங்குமாறு தயவுடன் கேட்டுச் 'ட்சிப்படுத்தப்பட்ட பிரதிகள் எனக்கு 'lease issue me with a certified copy
දිනය නිසනි Date					

ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம். Applicant's Signature.

කාර්යාලයීය පුයෝජනය සඳහා පමණයි./ அலுவலs பாவனை $\dot{s}$ கு மட்டும் / For Office use Only.

මාණ්ඩලික නිලධාරීතැනගේ විධානය நிறைவேற்று உத்தியோகத்தரின் அங்கீகாரம் Order by the Staff Officer மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 31 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

7. வியாபாரம் ஒன்றை நிறுத்துவது தொடர்பான விண்ணப்பப்படிவம் :

கீழ் 7 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 7 படி வத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

ආකෘති පතු අංකය: බ.ප./වාා.නා.ලි. ු படிவ இல: மோ.மா./வி.பெ.ப. Form No.: W.P. / R.B.N.

වාාපාර නාම (බ.ප.) ආර්. 7 வியாபாரப் பெயர் மோ.மா./வி.பெ.ப. Business Names (W.P.) R. 7

බස්තාහිර පළාත් සභාව/ගෙන් மாகாண சபை/WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි වහාපාර නාම පුඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க,மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

> (ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පතුය සමග එවිය යුතුය) (பதிவுச் சான்றுப் பத்திரத்துடன் அனுப்பப்படல் வேண்டும்) (Should be accompanied by the certificate of registration)

වෙළඳ කටයුතු නතර කළ බව දැන්වීම

வியாபார நடவடிக்கையை நிறுத்துதல் தொடர்பான அழிவித்தல் NOTICE OF CESSATION OF BUSINESS

(20 වෙනි වගන්තිය බලන්න/ 20 ஆம் பிரிவிணைப் பார்க்க/ Sec Section 20)

	(20 000) 00000 00	Joseph 20 eg. D. Crip announce 2	
වසාපාර තාමය வியாபாரத்தின் பெயர் Business Name			
ලියාපදිංචි (ලිපිගොතුවේ <i>பதி</i> விலக்கம் Registration No.	J) අංකය 		••••••••••••••••••••••••••••••••••••••
ලියාපදිංචි කළ දිනය பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி Date of Registration			
மேல் மாகாண வியாபார	ාර නාම රෙජිස්ටුාර් වෙනටයි. ப பெயர் பதிவாளருக்கு gistrar of Business Names for the We	estern Province	
බස්නාහිර පළාතේ පළාත වර්ෂ 20ක් වූ විධිවිධාන පුකාර මෙයින	මසවැනි දින සිට නත	ම්න්තුවේ ලියාපදිංචි කරන ( ර කර ඇති බව මෙහි පහත ව	ලද ඉහතින් විස්තර කරන ලද වනපාර සම්බන්ධ වෙළඳ කටයුතු අත්සන් කරන මා / අප විසින් ඉහත පුඥප්තියේම 20 වගන්තියේ
20ஆம் ஆன பிரமாணங்களின் படி கீ	ண்டு மாதம் ழே கையொப்பமிட்டுள்ள என்னால்/எந்	ஆந் திகதி தொடக்கம் நிறுத்த பகளால் அறியத்தரப்படுகிறது	
registered at the Depa	ertment of the Provincial Registrar	statute, notice is hereby g of Business Names for t	iven by the undersinged that the business referred to above he Western Province, ceased to carry on Business on the
day of	20		
දිනය <sub>නිෂනි</sub> Date			අයිතිකරුගේ/හවුල්කරුවන්ගේ අත්සන/අත්සන්. உழிமையாளரின்/பங்காளரின் கையொப்பம்/கையொப்பங்கள். Signature / Signatures of the Owner / Partners.
(272(2 @f)@c (2000)000)22	් සම්බන්ධයෙන් නම් සියලුම හවුල්කර	රුවන් අත්සන් තැබය යුතුය.	වනුගේ නියෝජිතයෙකු වශයෙන් මෙම දැන්වීම අත්සන් තැබිය
தனி நபரின் வியாபாரம குல்பனி கொடர்பானகாய	ாயின் உரிமையாளர் அல்லது அவர் இ பின் பங்காளரகள் யாவரும் கையொப்பட	இறந்தவிடத்து அவரால் நியம மிடல் வேண்டும்.	<i>மிக்கப் பெற்றவர் இதி</i> ல் கையொப்பமிடல் வேண்டும். வியாபாரக
In case of individual Bu	usiness the Owner or in case of his de	eath, his representive should	I sign this Notice. In the case of a Firm all the partners should

**වෙළඳ** කටයුතු නතර කර තුන් මසක් (03) ඇතුළත දැනුම් දිය යුතුයි. வியாபாரம் நிறுத்தப்படின் மூன்று மாதங்களுக்குள் அறிவிக்கப்பட வேண்டும். To be notified within three months of the cessation of Business. CM014481 - (2012/05) ශීු ලංකා රජයේ මුදුණ දෙපාර්තමේන්තුව

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 3 1 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 3 2 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

இந்த விதி மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் தொடர்பானதான விதியினால் அடையாளப்படுத்தப்படும்.

2011 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஆ ஆம் பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றோ அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் தொடர்பாக அதற்கு பொருத்தமாக உபயோகிக்கப்பட வேண்டிய படிவம்.

8. அட்டவணையிலிருந்து வியாபாரப் பெயர் நீக்கப்பட்ட அறிவித்தல் தொடர்பானதான சான்றிதழ் :

கீழ் 8 ஆவது அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் (மே. மா.) ஆர் 8 படிவத்திற்கு இயைய அமைய வேண்டும்.

වතපාර නාම (බ. ප.) ආර්. 8 வியாபாரப் பெயர் (மே. மா) ஆர். 8 Business Names (W.P) R. 8

#### බස්නාහිර පළාත් සභාව மேல் மாகாண சபை WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

වහ. නාම අංකය ඛ. Gu. இහ. B. N. NO.					
			පළාත් වහාප	ාර නාම රෙජිස්ටුාර්	දෙපාර්තමේන්තුව
		OF THE PROV	/INCIAL RE	பெயர் பதிவாள GISTRAR OF BU	SINESS NAMES
		20	<u>ந</u> ம் ஆண்டு	மாதம்	ஆந் திகதி.
මහත්මයාණෙනි / මහත්වරුනි, ஐயா / ஐயன்மீர் SIR / GENTLEMEN.					
<u>ලේඛ</u> 2	නයෙන් ව <b>හාපාර</b> නාමය	ඉවත් කළ බ	ව දැනුම්දීම		
	து வியாபாரப் பெயரை			கொடுத்தல்	
Notification	on of Removal of Bu	siness Name	from Reg	ister	
					0 - 1 - 0
ඔබේ වහාපාරය නවත්වන බව දන් මෙම දෙපාර්තමේන්තුවේ තබා ඇති වහාපා					
නමැති වහාපාර නාමය 20					
உங்கள் வியாபார நிறுத்தம் அறிவித்தலின் குறிப்பின்படி உங்களுக்கு				ஆந்	திகதி
அறவத்தல்ல் குறப்பலபடி உங்களுக்கு	பதிவானது 6	<u>வியாபாரப் பதிவ</u>	யாளர் திணை		20 ل
With reference to the notice of ce I have the honour to state that business n	ame "				"
has been removed from the Register of E 20	Business Names kept in this	Department, with	h effect from		
			ඉම් වර	იට විශ්වාසී	
			இப்படிக்கு	உண்மையுள்ள,	
			y ours	faithfully.	
				රජිස්ටුාර්, බස්තාහිර ( ப් பதிவாளர், மேல்	
		Provincial Re	egistrar of Bus	iness Names, Weste	rn Province.

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்று வெளியிடுவது தொடர்பாக கட்டணம் அறவிடுதல் காரணமாக நியதிச் சட்டத்தில் 3 1 ஆம் பிரிவுடன் சொல்லப்பட வேண்டிய இந்த நியதிச் சட்டத்தில் 3 2 (1) ஆம் பிரிவின் கீழ் உருவாக்கப்பட்ட விதி

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஈ ஆம் பிரிவின் கீழ் எந்தவொரு வியாபாரப் பெயர் ஒன்று பதிவு செய்தல், மாற்றம் ஏற்படுத்துதல், செல்லுபடியற்றதாக்குதல் என்ற சந்தர்ப்பத்தில் பெறப்படவேண்டிய எழுத்து மூலங்கள் தொடர்பான விதி ஒன்று அறிமுகமாகும்.

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரக் கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர் நியதிச் சட்டத்தில் 32 (1) ஈ ஆம் பிரிவின் கீழ் எந்தவொரு வியாபாரப் பெயர் ஒன்று பதிவு செய்தல், மாற்றம் ஏற்படுத்துதல், செல்லுபடியற்றதாக்குதல் என்ற சந்தர்ப்பத்தில் இங்கு கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட எழுத்து மூலங்கள் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

- (i) உரிமை மாற்றம் கையளிக்கப்பட்டதற்கு உறுதிப்படுத்தப்பட்ட உறுதியில்/குத்தகை ஒப்பந்தம் /வாடகை ஒப்பந்தம் என்பதில் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பிரதி, அவற்றுடன் மூலப்பிரதியும் சமர்ப்பிக்க வேண்டும். (அதை ஒப்பிட்டுப் பார்த்து மீண்டும் . திருப்பி கையளிக்கப்படும்.);
- (ii) தேசிய அடையாள அட்டையின் புகைப்பட பிரதி ;
- (iii) வியாபாரம் அமைந்துள்ள இடம்/கட்டட உரிமையாளரின் விருப்பின்படி மட்டும் நடாத்திச் செல்லப்படும் வியாபார இடமொன்றானால் அவருடைய விருப்பம் தெரிவிக்கும் கடிதம் மற்றும் உரிமையாளரின் அடையாளங்களை உறுதிப்படுத்தப்படும் ஆவணம்;
- (iv) வியாபாரம் நடாத்திச் செல்லப்படும் என்பதற்கு/நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ள என்பதற்கு கிராம சேவையாளரின் அறிக்கை (இது பிரதேச செயலாளரின் இணை கையொப்பம் வைக்கப்படல் வேண்டும்.) ;
- (V) வியாபார அனுமதிப்பத்திரத்தின் புகைப்படப் பிரதி (தொடர்புடைய நகர சபை/பிரதேச சபை மூலம் வழங்கப்பட்ட) ;
- $(V\dot{1})$  பங்குடமை வியாபாரம் ஒப்பந்தம் ஒன்று இருந்தால் அதன் புகைப்படப் பிரதி ஒன்று ;
- (Vİİ) பதிவாளர் மூலம் சந்தர்ப்பத்திற்கு ஏற்ப கேட்கக்கூடிய வேறு எழுத்துமூலமான ஆவணங்கள் இருந்தால்.

10-251